



INTERNATIONAL FIGURE SKATING COMPETITION
COMPETITION INTERNATIONALE DE PATINAGE ARTISTIQUE

Morges Skate 2005

Patinoire des Eaux-Minérales, Morges - Suisse
Ice Rink "les Eaux-Minérales", Morges - Switzerland

Organisation: Club des Patineurs de Morges



Lieu :

Patinoires des Eaux-Minérales

Avenue Warnery

1110 Morges - Suisse

Morges Skate 2005

Le Club des Patineurs de Morges (Suisse) a le grand plaisir de vous annoncer son nouveau concours **Morges Skate**, une compétition Internationale de Patinage Artistique réunissant des athlètes de niveau Novice Filles/Garçon, Juniors Messieurs/Dames ainsi que Elite (Seniors) Messieurs/Dames.

The Morges Skating Club (Switzerland) is pleased to announce the new competition Morges Skate, an International Competition in Figure Skating Seniors Ladies/Men, Juniors Ladies/Men and Novices Girls/Boys.

Dates

- Tirages au Sort/*Drawings* Jeudi / *Thursday* 24 mars 2005 à 18h, 6:00 p.m. à la patinoire/*ice rink*
- Programme Court/*Short Program* Vendredi / *Friday* 25 mars 2005
- Programme Libre/*Free program* Samedi / *Saturday* 26 mars 2005
- Banquet / *Dinner* Samedi / *Sat.* 26 mars 2005 – dès 20h00 à la Longeraie / 8 :00 p.m. at La Longeraie

La liste des entraînements sera envoyée avec l'horaire définitif après réception des inscriptions.

Practice and final schedule will be sent after closing date.

Limitations

Le nombre maximum de participants étant fixé à 120, seules les 120 premières inscriptions seront retenues en cas de surnombre. Les Clubs/Pays pouvant mettre un juge à disposition pour la compétition auront la priorité. La catégorie Novice pourra être divisée par classe d'âge selon le nombre d'inscriptions.

The maximum number of participants being limited to 120, only the first 120 applicants will be retained. The Clubs/Countries that provide a Judge will get priority. The Novice category can be divided by age levels depending on the number of entries.

Inscriptions / Entries

- Les formulaires d'inscriptions devront nous parvenir au plus tard d'ici au **28 février 2005**.
- le montant de l'inscription s'élève à **CHF. 100.- / EUR 70.-** par compétiteur. Les chèques remis comme garantie lors de l'inscription seront échangés contre le paiement en espèce avant le tirage au sort. Pas de remboursement possible après la date limite d'inscription. No de Compte: (voir ci-dessous)
- *Entries have to reach us not later than **February 28, 2005***
- *Entrance Fee is **SFr (Swiss Francs) 100.- / EUR 70.-** per competitor (or equivalent). Checks sent for registration as guarantee will be handled back with cash payment to be made on arrival. No refund possible after closing date. Account number: (see below)*

International:

Banque Cantonale Vaudoise, clearing 767, Swift BCVLCH2LXXX, account # A5028.19.30

ou / *or*

IBAN CH 54 00767 A5028.19.30

Suisse (par bulletin de versement ci-joint):

Banque Cantonale Vaudoise

1001 Lausanne

En faveur de

A 5028.19.30

Club des Patineurs de Morges

1110 Morges

Compte CCP: 10-725-4

Sans frais à notre charge / *Payment to be made without charges for us.*

Musique / Music

Les musiques seront reproduites à partir de supports cassette (vitesse normale) et MiniDisc (vitesse normale). Les CD seront acceptés mais déconseillés (problèmes de « saut » récurrents). Veuillez à bien indiquer le nom et la catégorie sur le support musical.

Music will be reproduced from cassettes (normal speed) and MiniDiscs (normal speed). CDs will be accepted but largely inadvisable ("skipping" problems). Please state full name and category on the media.

Logement / Accommodation

Tous les compétiteurs, entraîneurs et chefs de délégation doivent prendre en charge leurs propres frais (logement, déplacement, etc.) les réservations doivent être faites directement auprès des Hôtels.

Les frais de logement pour les Juges de la compétition seront pris en charge par le comité d'organisation.

All Competitors, Trainers and Team Leaders have to bear their own expenses. Hotel accommodations have to be reserved directly.

Hotel accommodations for Judges/Referees will be covered by the organizers.

Système de jugement / Judging system

Pour des questions techniques, l'ancien système de jugement "One By One" (OBO) sera utilisé durant toute la compétition. Toutefois les nouvelles conditions techniques sont requise (voir ci-après). Tout élément présenté en supplément du nombre maximum d'éléments requis ne sera pas pris en compte.

For technical reasons, the old "One by One" (OBO) judging system will be used throughout the competition. Nevertheless, any element presented beyond the maximum number of required elements will not be taken into account.

Contacts

M. Duc Nguyen

Président Club des Patineurs de Morges

Chemin du Triolet 4

1110 Morges – Suisse (Switzerland)

Tel. / Phone: +41 79 337 5060

Fax: +41 21 801 2751

E-mail: duc.nguyen@cpmorges.ch

M. Paul Sonderegger

Entraîneur Club des Patineurs de Morges

Tel. / Phone: +41 78 669 6060

Fax: +41 21 626 2501

E-mail: pskating@freesurf.ch

Informations Techniques / Technical Data

Novices	Age: <i>born between</i> / né-e entre le 01 juillet (<i>July</i>) 1989 <i>and</i> / et le 30 juin (<i>June</i>) 1994
Garçons/Boys	
Short	a) Simple ou double axel. b) Double saut immédiatement précédé par une suite de pas ou d'autres mouvements de patinage libre. c) Combinaison de sauts: soit 2 doubles, soit un double et un triple (les sauts solos ne peuvent pas être répétés en combinaison). d) 1 pirouette sautée à choix (6 tours min. en position dès réception du saut). e) 1 pirouette à choix sans changement de pied ni changement de position (6 tours en position). f) 1 pirouette combinée avec 1 changement de pied et au moins 1 changement de position (5 tours min. sur chaque pied). g) + h) 2 séquences de pas de nature différente (ligne droite, rond, ou serpentine). Durée : max 2min 50sec.
Long	- Nombre de sauts libre, au moins une combinaison ou une séquence de sauts. - Au moins 3 pirouettes, dont une combinée avec 1 changement de pied et au moins un changement de position. - Au moins 1 séquence de pas. Durée : 3min, +/- 10sec.
Filles/Girls	
Short	a) Simple ou double axel. b) Double saut immédiatement précédé par une suite de pas ou d'autres mouvements de patinage libre. c) Combinaison de sauts: soit 2 doubles, soit un double et un triple (les sauts solos ne peuvent pas être répétés en combinaison). d) 1 pirouette sautée à choix (6 tours min en position dès réception du saut) e) 1 pirouette à choix sans changement de pied ni changement de position (6 tours en position). f) 1 pirouette combinée avec 1 changement de pied et au moins 1 changement de position (5 tours min. sur chaque pied). g) + h) 1 séquence de spirales (avec au moins 3 positions et 1 changement de pied) + 1 séquence de pas à choix (ligne droite, rond ou serpentine). Durée : max 2min 50sec.
Long	- Nombre de sauts libre, au moins une combinaison ou une séquence de sauts - Au moins 3 pirouettes, dont une combinée avec 1 changement de pied et au moins un changement de position - Au moins 1 séquence de pas Durée : 3min, +/- 10sec. Durée : 4min.

Juniors (Juniors ISU)	Age: <i>born between / né-e entre le 01 juillet (July) 1985 and/ et le 30 juin (June) 1991</i>
Messieurs/Men	
Short	a) Double axel. b) Double ou triple rittberger (saut de boucle) immédiatement précédé par une suite de pas ou d'autres mouvements de patinage libre. c) Combinaison de sauts: soit 1 double et 1 triple, soit 2 triples (les sauts solos ne peuvent pas être répétés en combinaison). d) 1 pirouette sautée avion (8 tours en position avion dès réception du saut) Des variations de la position de base sont admises. e) Pirouette assise avec 1 changement de pieds (6 tours min. sur chaque pied). f) Pirouette combinée avec 1 changement de pied et au moins 2 changements de position (6 tours min. sur chaque pied, au moins 2 tours par position). g) + h) 2 séquences de pas de nature différente. Durée : max 2min 50sec.
Long	Règlement ISU 2005/<i>ISU regulations 2005</i> - Au maximum 8 éléments avec des sauts (dont 1 avec l'axel). - Au maximum 3 pirouettes, dont une combinée (min 10 tours, 1 changement de pied obligatoire, min 2 tours par position), une sautée (min. 6 tours) et une avec une seule position (min. 6 tours). - Au maximum 2 séquences de pas de nature différente. Durée : 4min, +/- 10sec.
Dames/Ladies	
Short	a) Double axel. b) Double ou triple rittberger (saut de boucle) immédiatement précédé par une suite de pas ou d'autres mouvements de patinage libre. c) Combinaison de sauts : soit 2 doubles, soit 1 double et 1 triple (les sauts solos ne peuvent pas être répétés en combinaison). d) 1 pirouette sautée avion (8 tours en position avion dès réception du saut) Des variations de la position de base sont admises. e) 1 pirouette renversée (en arrière ou de côté) (8 tours min. en position). f) Pirouette combinée avec 1 changement de pied et au moins 2 changements de position (6 tours min. sur chaque pied, au moins 2 tours par position). g) + k) 1 séquence de spirales avec au moins 3 positions et 1 changement de pied + 1 séquence de pas à choix (ligne droite, rond, serpentine). Durée : max 2min 50sec.
Long	Règlement ISU 2005/<i>ISU regulations 2005</i> - Au maximum 7 éléments avec des sauts (dont 1 avec l'axel). - Au maximum 3 pirouettes, dont une combinée, une sautée et une avec une seule position. - Au maximum 2 séquences de pas dont une avec spirales. Durée : 4min.

Elite (Seniors ISU)	Age : <i>born before</i> /né-e avant le 01 juillet (<i>July</i>) 1990
Messieurs/Men	
Short	h) Double ou triple axel. i) Triple ou quadruple saut immédiatement précédé par une suite de pas ou d'autres mouvements de patinage libre. j) Combinaison de sauts : Quadruple/triple, Quad./double, triple/triple, triple/double. Un seul quadruple autorisé soit en b) soit en c). k) Pirouette sautée à choix (8 tours min.). l) Pirouette assise ou horizontale avec 1 changement de pied (6 tours min. sur chaque pied). m) Pirouette combinée avec 1 changement de pied et au moins 2 changements de position (6 tours min. sur chaque pied, au moins 2 tours par position). n) + h) 2 séquences de pas de nature différente. Durée : max 2min 50sec.
Long	Règlement ISU 2005/<i>ISU regulations 2005</i> - Au maximum 8 éléments avec des sauts (dont 1 avec l'axel). - Au maximum 4 pirouettes, dont une combinée, une sautée et une avec une seule position. - Au maximum 2 séquences de pas de nature différente. Durée : 4min 30sec, +/- 10sec.
Dames/Ladies	
Short	h) Double axel. i) Triple saut immédiatement précédé par une suite de pas ou d'autres mouvements de patinage libre. j) Combinaison de sauts: triple/triple, triple/double. k) Pirouette sautée à choix (8 tours min.). l) Pirouette renversée (8 tours min.). m) Pirouette combinée avec 1 changement de pied et au moins 2 changements de position (6 tours min. sur chaque pied). n) + h) 1 séquence de spirales (avec au moins 3 positions et 1 changement de pied) + 1 séquence de pas à choix (ligne droite, rond ou serpentine). Durée : max 2min 50sec.
Long	Règlement ISU 2005 - Au maximum 7 éléments avec des sauts (dont 1 avec l'axel) - Au maximum 4 pirouettes, dont une combinée, une sautée et une avec une seule position - Au maximum 2 séquences de pas dont une avec spirales Durée : 4min.

Formulaire d'inscription / Entry Form – Morges Skate 2005

Finance d'inscription / Entry Fee: **CHF. 100.-, EUR 70.-** par athlète/per competitor

Délai d'inscription / Closing Date: **28 février 2005 / February 28th, 2005**

A remplir en Majuscules s.v.p. – Please fill in Capital Letters

	Nom Name	Prénom First Name	Date de naissance Date of Birth	Catégorie Category	Messieurs Men	Dames Ladies
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						

Montant total / Total Entrance Fee: CHF. ou/or EUR.

Payement par chèque ou virement bancaire sur le compte / Payment by check or wiring to following account :

International:	Suisse (par bulletin de versement ci-joint):
Banque Cantonale Vaudoise clearing 767, Swift BCVLCH2LXXX account # A5028.19.30 ou / <i>or</i> IBAN CH 54 00767 A5028.19.30	Banque Cantonale Vaudoise 1001 Lausanne En faveur de A 5028.19.30 Club des Patineurs de Morges 1110 Morges Compte CCP: 10-725-4

Sans frais à notre charge / *Without charges for us.*

Les chèques envoyés comme garantie seront remis avant le tirage au sort contre paiement cash / *Checks sent for registration as guarantee will be returned with cash payment to be made on arrival.*

Nom du Club / Club's name:

Adresse :

No de Tél./Phone Number:

No de Fax / Fax Number:

Personne de contact / contact Person:

E-mail :

A renvoyer avant le 28 février 2005 à: / To be sent not later than **February 28th, 2005** to:

M. Duc Nguyen

E-mails: duc.nguyen@cpmorges.ch and pskating@freesurf.ch

Chemin du Triolet 4

1110 Morges – Suisse (Switzerland)

Ou/or Fax: +41 21 801 2751 and +41 21 626 2501